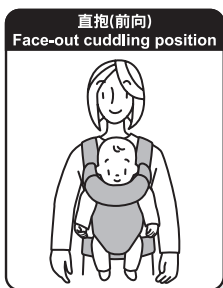
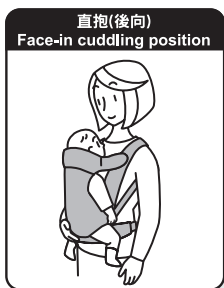
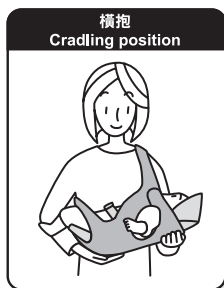


Combi

Combi Ninna Nanna Magical Compact Signature 4-way Magical Compact Signature 3-way

嬰兒背帶 Baby Soft Carrier

使用說明書 Instruction Manual



如果使用本產品超過三年時，物料有可能因老化而造成危險，為避免發生意外，請勿使用本產品。
When using this product for more than 3 years, materials may deteriorate causing unexpected danger. Do not use it for more than 3 years to avoid any accident or injury.

⚠ 注意 CAUTION

- 不正確使用本產品，可能會對幼兒造成傷害。使用前，請務必閱讀本說明書。
- 請小心保管本說明書，並存放於能隨時參閱的地方。
- 若閣下將本產品轉贈他人，務必附上本說明書，以供參考。
- Please thoroughly read this manual before use and use the product accordingly. Misuse may injure baby.
- Please keep this manual in a convenient place for ease of future reference.
- If you pass this product to others, please make sure to attach this manual to the product.

目錄 INDEX

使用前 Before use

使用前 Before use.....	1
安全使用本產品 For safe use of our product.....	1
各部件名稱 Name of parts.....	5
便利的使用方法 Convenient usage.....	6
各部分的調校方法 Part adjustment methods.....	7

橫抱 Cradling position

初生 - 頸部肌肉發育完成前 (7公斤或4個月) From birth (0 month) ~ Neck muscle developed (up to 7kg/ 4 months)	
橫抱時的準備 Preparation for cradling.....	8
橫抱時 How to use for cradling.....	9
安裝橫抱墊 How to attach the cradling sheet.....	16

直抱(後向) Face-in cuddling position

頸部肌肉發育完成後(4個月左右) - 13公斤(24個月) Neck muscle developed (4 months) ~ 13kg (24 months)	
直抱(後向)的準備 Preparation for face-in cuddling....	18
直抱(後向)時 How to use for face-in cuddling.....	19

直抱(前向) Face-out cuddling position

頸部肌肉發育完成後(4個月左右) - 13公斤(24個月) Neck muscle developed (4 months) ~ 13kg (24 months)	
直抱(前向)的準備 Preparation for face-out cuddling....	27
直抱(前向)時 How to use for face-out cuddling.....	27

後背 Back carrying position

頸部肌肉發育完成後(4個月左右) - 15公斤(36個月) Neck muscle developed (4 months) ~ 15kg (36 months)	
後背時 How to use for back carrying.....	30

保養方法 Maintenance

保養方法 Maintenance.....	34
-----------------------	----

使用前 Before use

多謝閣下選用the Combi Ninna Nanna Magical Compact Signature 4-Way / 3-Way嬰兒背帶。本產品是為閣下於外出、購物時，需要手抱或背負嬰兒時所設計的一人用嬰兒背帶。適合橫抱、直抱及後背方式使用。注意正確安放幼兒在本產品中的方法，包括幼兒腳部的處理。請先參閱第5頁的「各部件名稱」。

You can use for purchasing the Combi Ninna Nanna Magical Compact Signature 4-Way / 3-Way Baby Soft Carrier. This product is a generic single-baby carrier designed for cradling, cuddling or back carrying a baby during shopping or outdoor activities. Before use, please read "Name of parts" on P.5 and examine the parts accordingly.

● 給選用Magical Compact Signature 4-Way的顧客：

本產品可作「橫抱」、「直抱(後向)」、「直抱(前向)」或「後背」使用。

For customers who have purchased **Magical Compact Signature 4-Way**

This product can be used for cradling, face-in cuddling, face-out cuddling or back carrying a baby.

● 給選用Magical Compact Signature 3-Way的顧客：

本產品可作「直抱(後向)」、「直抱(前向)」或「後背」使用。

For customers who have purchased **Magical Compact Signature 3-Way**

This product can be used for face-in cuddling, face-out cuddling or back carrying a baby.

※ 請詳閱本說明書中關於「直抱(後向)」、「直抱(前向)」或「後背」的相關內容後正確使用本產品。(使用方法請參閱第18-33頁)
Please thoroughly read the manual related to face-in cuddling, face-out cuddling and back carrying. (For actual usage, please refer to P.18-33)

● 何處抱起或放下幼兒

請於安全穩定的地方，如沙發、軟墊、睡床上。

● Where to seat baby into the carrier

Please carry out at the stable safe place, such as sofa or cushion, bed, or mattress etc.

■ 適用本產品的幼兒月齡資料 Age reference for applicable baby

(幼兒的身體大小會因不同生長速度而異) (Baby's body size may vary according to different growing speed.)

使用方式 Carrying style	參考月齡 Age reference					體重 Weight
	初生(0個月) Newborn (0 month)	頸部肌肉已發育(4個月) Neck muscle developed(4 months)	腰部肌肉已發育(7個月) Waist muscle developed(7 months)	24個月 24 months	36個月 36 months	
橫抱 Cradling	初生 - 頸部肌肉發育完成前 (4個月左右) Newborn ~ Neck muscle developed (Up to about 4 months)					至7公斤為止 Up to 7kg
直抱(後向) Face-in cuddling	頸部肌肉發育完成後 - 24個月 Neck muscle developed ~ 24 months					至13公斤為止 Up to 13kg
直抱(前向) Face-out cuddling	頸部肌肉發育完成後 - 24個月 Neck muscle developed ~ 24 months					至13公斤為止 Up to 13kg
後背 Back carrying	頸部肌肉發育完成後 - 36個月 Neck muscle developed ~ 36 months					至15公斤為止 Up to 15kg

※ 冬天幼兒穿著較厚衣物時，個別體格較大的幼兒可能不能使用本產品。使用本產品前，請先考慮幼兒之體格，選擇合適衣物讓其穿著。

※ 橫抱時，幼兒的身長上限是64cm左右。

※ 腰墊上限尺寸是120cm左右。

※ 初生是指出生時體重在2.5公斤以上，懷孕滿37週之幼兒。

※ Some large babies may not fit the carrier in winter months when wearing thicker clothes. Please choose clothes for baby carefully before using the carrier.

※ In case of cradling, a baby's height shall be under 64cm.

※ Waist pad maximum size is 120cm

※ Newborn baby refers to baby weighs 2.5kg or above, has been carried for more than 37 weeks of pregnancy.

安全使用本產品 For safe use of our product



基於安全的理由，請注意 Caution about safety

這裡所提及的是為了確保使用者能正確而安全地使用本產品，以免閣下和幼兒受到傷害或本產品的組件受損而詳列之事項。為了分辨危險的程度，我們會把操作錯誤而引起的結果區分為「警告」和「注意」兩項。


The caution items mentioned here are about how to use the product properly and safely so as to prevent any possible injury to user and baby and any damage to the product. Moreover, the caution items are categorized according to the degree of injury and damage to the product which are indicated as "warning" and "caution" respectively.

不論是「警告」還是「注意」都對安全使用本產品非常重要，請務必詳讀並遵守。

Caution and usage conditions mentioned are very important. Please read and follow accordingly.

 警告 WARNING	如操作錯誤，可能引致死亡或重大傷害。 Improper operation may directly cause death, severe damage or injury.
 注意 CAUTION	如操作錯誤，可能令人受傷，或引致組件之損壞。 Improper operation may cause injury or damage to the product.

內(參照第2-4頁)有具體的注意內容。
Details of the caution item is written inside the frame (P.2-4)

 這記號代表有警告、注意事項需要注意。
This sign indicates there is a warning or caution item.

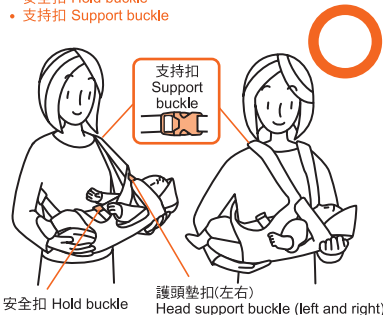
⚠️ 警告WARNING

使用時必須扣上以下連接部分，以免在使用時幼兒意外掉下。

Always secure the following buckles when use. Otherwise baby may fall from the carrier.

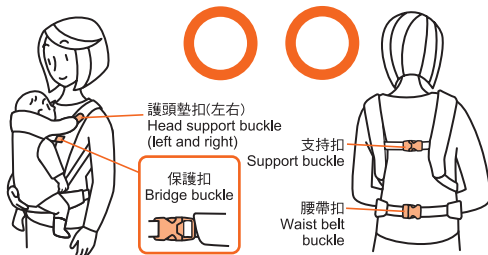
● 橫抱 Cradling

- 護頭墊扣(左右) Head support buckle (left and right)
- 安全扣 Hold buckle
- 支持扣 Support buckle



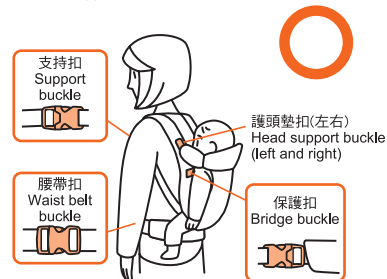
● 直抱(包括後向及前向方式) Face-in and Face-out cuddling

- 護頭墊扣(左右) Head support buckle (left and right)
- 保護扣 Bridge buckle
- 腰帶扣 Waist belt buckle
- 支持扣 Support buckle



● 後背 Back carrying

- 護頭墊扣(左右) Head support buckle (left and right)
- 保護扣 Bridge buckle
- 腰帶扣 Waist belt buckle
- 支持扣 Support buckle



使用時，請配合使用者的身體盡量收緊各類帶子。當幼兒與使用者之間的空隙過大，或者左右帶的長短不一時，幼兒突如其來的動作可能會令其意外掉下。

Please ensure the following belts are comfortably tightened to fit user's body.

Any gap in between baby and user and/or imbalanced length of the left and right belt may cause baby to fall from the carrier.

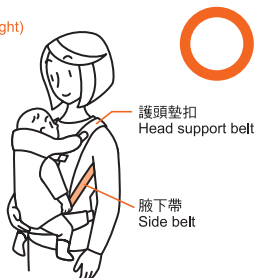
● 橫抱 Cradling

- 腋下帶(左右) Side belts (left and right)
- 安全帶 Hold belt



● 直抱(包括後向及前向方式) Face-in and Face-out cuddling

- 腋下帶(左右) Side belts (left and right)
- 護頭墊扣(左右) Head support buckle (left and right)



● 後背 Back carrying

- 腋下帶(左右) Side belts (left and right)
- 護頭墊扣(左右) Head support buckle (left and right)



後續
To be continued



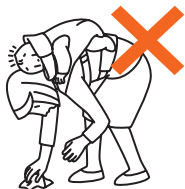
⚠️ 警告 WARNING

請在安全的地方抱起或放下幼兒，以免幼兒意外掉下。
Seat or unseat baby at a safe place to ensure the baby cannot fall from the carrier.



當使用嬰兒背帶時，請勿進行跑步、跳躍、俯身向前45度以上及向側傾斜等動作，以免幼兒意外掉下。

When the carrier is in use, please do not run, jump, lean forward more than 45 degrees, or lean to the side. Otherwise, baby may accidentally fall from the carrier.



構抱或直抱時必須以手支撐幼兒，以免幼兒突如其來的動作令其意外掉下。

In cradling or cuddling position, always support baby with your hands. The baby's unexpected movement may cause it to fall from the carrier.



留意幼兒的臉部是否被使用者的身體或胸部壓迫著，或幼兒的頸部是否屈曲，否則會影響幼兒的氣管，阻礙呼吸。

Pay attention if baby's face is too close to user's body, or it is pressed by user's chest, or baby's neck is bent, this may affect baby's airway and makes it difficult to breathe.



請勿修改或不正確維修本產品。否則會破壞產品而造成危險。

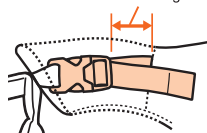
Do not re-modify or improper repair the product. Otherwise, it may damage the product and may in turn cause of accident.



構抱時，護頭墊帶(左右)的長度應該調校至最短。護頭墊帶太長時，幼兒的頭會下墜，可能會引致幼兒意外掉下。

In cradling position, keep the left and right head support belts in the shortest length. Otherwise, the baby's head position may go lower than its feet and may cause it to fall from the carrier.

調校至最短的長度
Adjust to the shortest length.



以下的幼兒不能使用橫抱方式：

- 體重超過7公斤。
- 構抱時，頭部超出護頭墊的幼兒。
- 開始翻睡的幼兒。

以上情況可能會對幼兒造成負擔及傷害。

The cradling position is not applicable to the following baby.

- Baby weighing more than 7kg.
 - Baby whose head protrudes out of head guard when seated.
 - Baby who can turn or roll itself without aid.
- These situations may cause injury to babies.

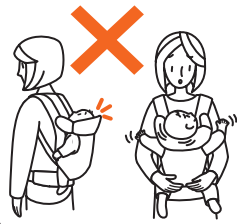


直抱時，如果將護頭墊向外屈折使用時，切勿讓幼兒的手臂從護頭墊上伸出，否則幼兒有意外掉下的危險。

If the head support is folded in cradling or back carrying position, do not let baby's arms stretch out over the head support. Otherwise, baby may accidentally fall from the carrier.



頸部尚未發育的幼兒不應使用直抱或背抱方式，否則會對幼兒造成意料之外的負擔和傷害。
Cuddling and back carrying is not applicable to baby whose neck muscles are not yet developed, otherwise the baby may become tired, exhausted or cause injury.



直抱或後背時，如果幼兒的肩膀壓迫著護頭帶時，應調校幼兒的位置(參閱第23頁)，否則幼兒有意外掉下的危險。
In cuddling or back carrying position, if baby's shoulder reaches head support, adjust the baby's position (refer to P.23). Otherwise, unexpected burden or injury may be inflicted to baby.



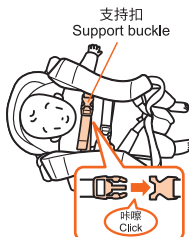
直抱或後背時，如果幼兒的腋下被背帶繫貼，請調校幼兒的位置(請參閱第23頁)，否則可能會對幼兒造成負擔及傷害。
In cuddling or back carrying position, if baby's armpit presses against the carrier sheet, adjust the baby's position (refer to p.23). Otherwise, unexpected burden or injury may be inflicted to baby.



橫抱時，幼兒的頭部位置必須比足部高，也必須用手支撐幼兒的後腦。不安定的橫抱姿勢會對幼兒造成意料之外的負擔和傷害。
In cradling position, ensure baby's head is in a higher position than its feet, and do support the baby's head with one hand. Improper cradling may exhaust the baby or cause injury.



確認支持扣已扣上，否則幼兒有可能從背帶掉下。
Ensure the support buckle is fastened. Otherwise, baby may fall from the carrier.



直抱時，必須解除「橫抱專用墊」，以免對幼兒的頭造成壓迫。
Remove the cradling sheet when cuddling or back carrying baby. Otherwise the cradling sheet may press on baby's head.



直抱或後背時，腰墊必須位於幼兒的腳內，否則幼兒的腳部會被壓住。
In cuddling or back carrying position, the waist pad should be under the baby's legs. Otherwise, it may press against baby's legs.



⚠ 注意 CAUTION

請勿在哺乳後半小時以內，或連續2小時以上使用本產品，以免對幼兒或使用者造成負擔。
Do not use the carrier continuously for more than 2 hours, or within 30 minutes after feeding. Otherwise, the baby or user may experience discomfort.



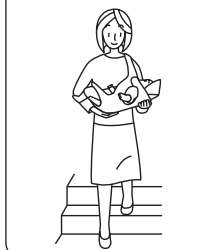
如果發現幼兒有任何異樣，請立即停止使用本產品。
Check baby's conditions regularly, stop using the carrier at once if any abnormal facial expression from baby is seen.



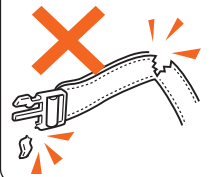
使用者若感到疼痛或不適時，請立即停止使用本產品。
後背時，乳房可能會受到過分壓迫。
Stop using the carrier immediately if you experience pain or discomfort.



橫抱或直抱時，使用者可能無法看見腳步，請小心步行。
When using in the cradling or cuddling position, please watch your step.



假若發現產品有損壞的跡象時，請立即停止使用，以免發生意外。
In the event that any damage to the product is found, cease using the carrier immediately.



請勿將本產品放置於火源旁邊或室外。否則，扣子或布料的品質可能會被高溫或雨水破壞而造成危險。
Do not leave the carrier near fire or outside. Otherwise, buckles or other fabric parts may be deteriorated by heat or rain which may in turn become cause of accident.



除本說明書內建議的使用方法，請勿將本產品作其他用途，以免對產品造成破損或故障。
Do not use this product for the purposes other than those stated in this manual to avoid any damage to the product.

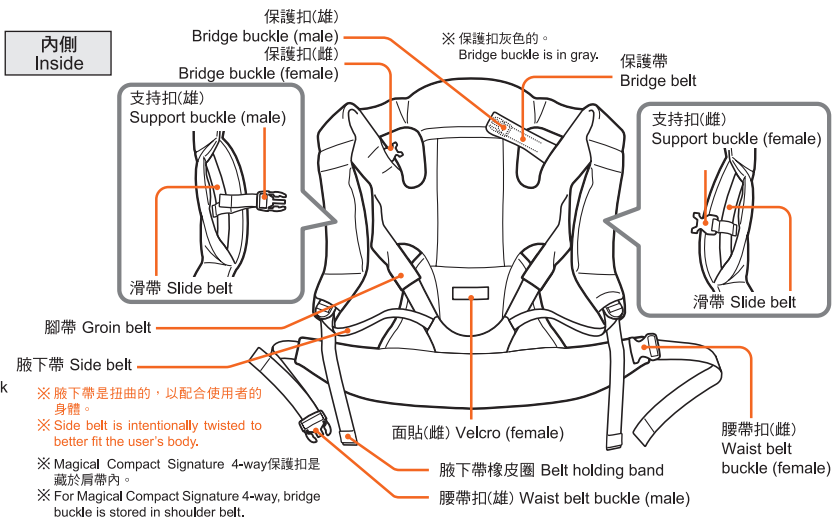
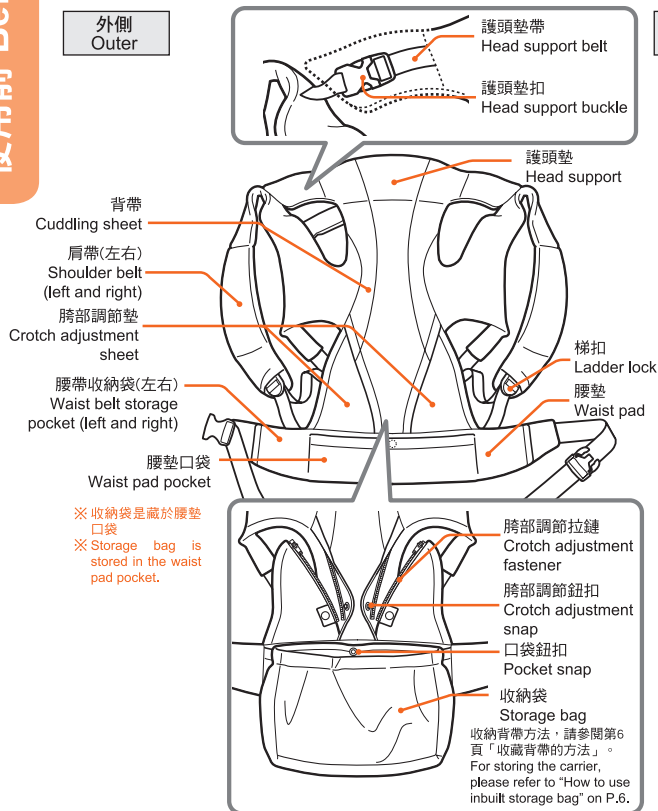


如果扣子沒有扣上，請勿讓幼兒把手指插進扣子的開口中。否則，幼兒手指有可能被卡住及造成傷害。如果不使用本產品時，也請把扣子扣上。
Do not let the baby place their fingers into an unfastened buckle as they may become stuck and cause injury. Please fasten the buckle even if you are not using the product.

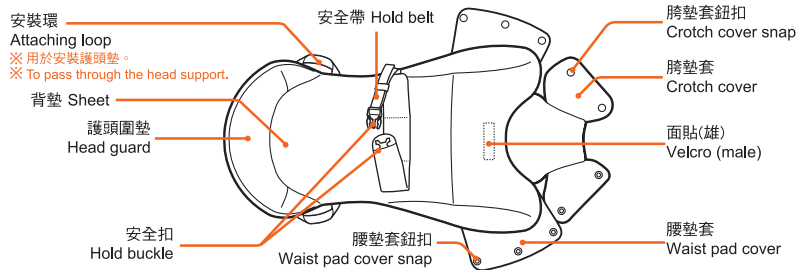


各部件名稱 Name of parts

背帶(本體) Carrier (main body)



橫抱墊 Cradling sheet

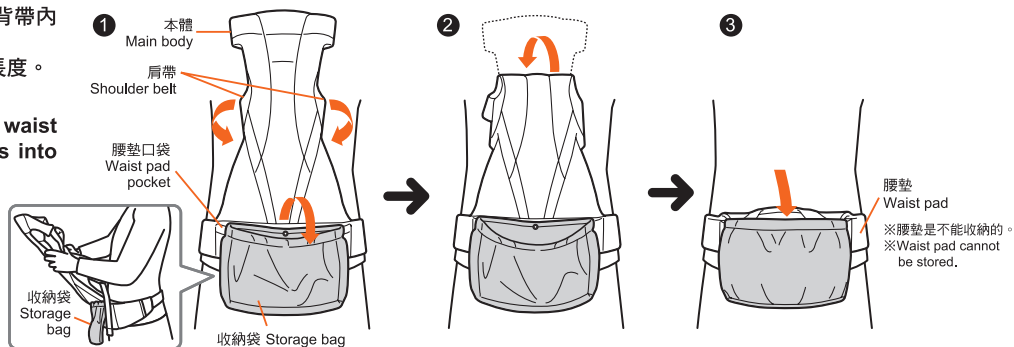


便利的使用方法 Convenient usage

收藏背帶的方法 (直抱時收藏於腰墊) How to use inbuilt storage bag (To store in the waist pad when cuddling)

背帶(本體)的簡易收藏法 (※解除橫抱墊) Easy way to store carrier into a compact size (※remove cradling sheet)

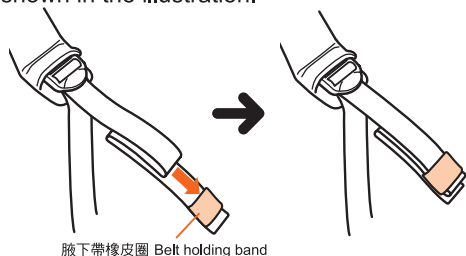
- ① 從腰墊口袋取出收納袋，將肩帶放於背帶內側。
- ② 將背帶向使用者方向摺疊成三分一的長度。
- ③ 摺疊完畢後，放入收納袋。
- ① Take out the storage bag from the waist pad pocket, fold the shoulder belts into the inside sheet of carrier.
- ② Equally fold carrier towards the user into one third lengths.
- ③ Store the folded carrier into the storage bag.



腋下帶橡皮圈的使用方法 How to use belt-holding band

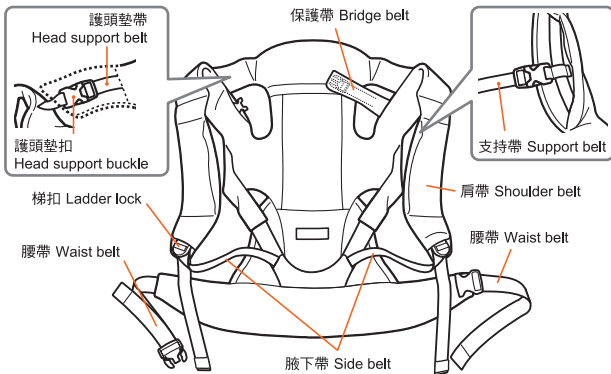
把腋下帶過長的部分如圖所示摺疊好，然後套進連著帶子尾部的橡皮圈固定。

Excess length of side belt can be folded and tied using the belt holding band as shown in the illustration.



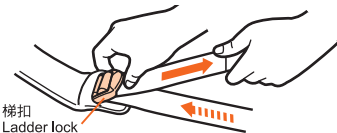
腋下帶橡皮圈 Belt holding band

各部分的調校方法 Part adjustment methods

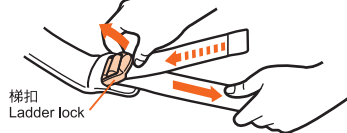


帶子長度的調校方法 Belt length adjustment methods

● 縮短時，先把梯扣向上翻起，然後把帶子多餘的部分如圖所示拉緊。
To shorten, pull out the excess of belt.



● 延長時，先把梯扣向上翻起，然後如圖所示拉回帶子。
To lengthen, lift the ladder lock vertically and pull back the belt.



拉動帶子時，先把梯扣向上翻起，如圖所示。
於直抱或背抱時可調校腋下帶。參閱第25頁步驟7的調校方法。
※調校保護帶和支持帶的方法是相同的。

When pulling the belt, lift the ladder lock vertically as shown in the illustration. The side belt can be adjusted while cuddling or back carrying the carrier. Refer to P.25 point 7 for the adjustment method.

※The adjustment method of bridge belt and support belt is same as side belt.

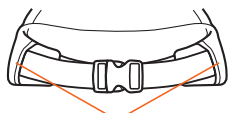
調校腰帶長度，如使用者想：

- 將幼兒貼近使用者的身體。
- 幼兒坐進背帶前，調整長度至合適使用者。腰帶的末端可收藏於腰帶收納袋內。

Adjust waist belt if user wants to:

- Fit user's body for carrying
- Adjust the length to fit user's body before seating the baby on the carrier.

The end of the waist belt can be inserted into the waist belt storage pocket.



腰帶收納袋 Waist belt storage pocket

調校腋下帶長度，如使用者想：

- 調整幼兒的高度
- 將幼兒貼近使用者的身體
- 橫抱幼兒於平衡狀態
- 腋下帶的末端可用腋下帶橡皮圈綁好，如圖。

Adjust side belt if user wants to:

- Adjust the height of the baby's position.
- Fit user's body for carrying.
- Carry the baby in a better position during cradling.

The end of the side belt can be tied up by the belt holding band as shown in the illustration.



調校護頭墊帶長度，如使用者想：

- 在直抱或後背時，調校幼兒頭部周圍的空間。
- Adjust head support belt if user wants to:**
- Adjust the head support to best fit the baby's head in cuddling and back carrying position.

警告WARNING

橫抱時，調校護頭墊帶至最短的長度。否則，幼兒頭部位置比足部低，導致幼兒意外掉下。
In cradling position, keep the left and right head support belts in the shortest length. Otherwise, the baby's head position may go lower than its feet and may cause it to fall from the carrier.

橫抱時的準備 Preparation for cradling

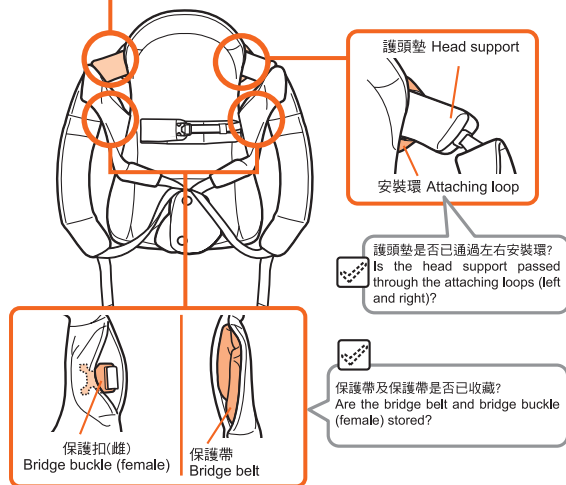
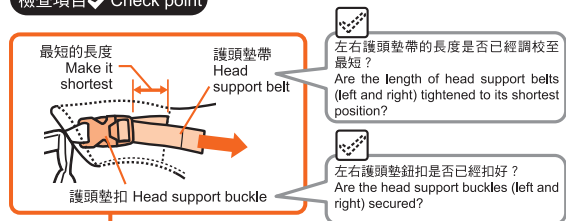
※For Magical Compact Signature 4-way only

確認橫抱墊的安裝 Check cradling sheet is correctly attached

雖然本產品於出廠時已設定於可作橫抱的狀態，使用前務必先檢查以下的項目是否已經妥安。

Although a cradling sheet is set upon opening the package, double check the check points illustrated below.

檢查項目 ✓ Check point



肩帶(腋下帶)長短之調校方法 Adjust shoulder belt (side belt) length

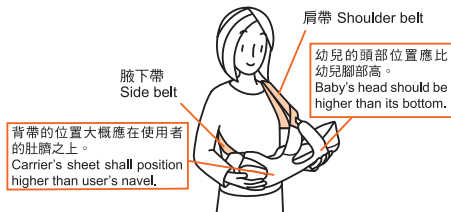
承載幼兒前，用梯扣調節腋下帶的長度，以配合使用者的身體。
Before seating the baby, adjust side belt length via the ladder lock to have shoulder belt fits user's body.

把左右肩帶合成一條，從肩膀斜掛到腰間。

Overlapping the left and right shoulder belts, wear the carrier diagonally.

※這是在單肩下的橫抱狀態
※兩肩橫抱的調節方法是相同的
※腋下帶扭曲設計為更好切合使用者身體

※Here illustrated is cradling in one shoulder.
※It is the same adjustment method for cradling in two shoulders.
※Side belt is designed to be twisted to better fit user's body.



● 高度調校

當背帶的位置過低時
請將腋下帶縮短(參照第7頁)

當背帶的位置過高時
請將肩帶腋下帶伸長(參照第7頁)

● Height adjustment

To lower the carrier position, shorten the side belt. (Refer to P.7)

To heighten the carrier position, lengthen the side belt. (Refer to P.7)

● 角度調校 Angle adjustment

※兩肩橫抱的調節方法是相同的。
縮短靠近使用者的腋下帶(大約10cm)，橫抱幼兒於平衡狀態。
※在包裝箱中的腋下帶長是相同的。使用前，請先調校長度。
※It is the same adjustment method for cradling in two shoulders.
Shorten side belt (around 10cm), which near to the user's body, to carry the baby in a good balance.
※Both side belts are at the same length in the sales package. Adjust the length before use.

理想狀態 Correct carrying position

惡劣狀態 Incorrect carrying position



橫抱的使用 Using method for cradling

根據使用者需求而選擇合適的安裝方法

You can choose the wearing method according to your needs and situation.

快速使用 Quick usage

單肩橫抱 P.9-12 Cradling in one shoulder P.9-12

可以快速地揸上。

It can be put on quickly by just pass through under.



舒適使用 Comfortable usage

雙肩橫抱 P.13-14 Cradling in two shoulders P.13-14

橫抱嬰兒時，由雙肩負載重可減低負擔。

The load is supported by two shoulders, less burden when carrying baby.



橫抱時 How to use for cradling 單肩時 Cradling in One shoulder

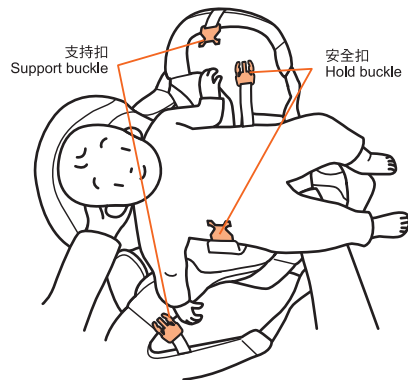
- 本產品適合左抱或右抱，這裏以左抱為例說明。

It can be used for both left and right head cradling position. Hereunder left head cradling position is explained.

- 1 橫抱時，請把幼兒放在橫抱墊之上。
在安全的地方打開背帶，把安全扣和支持扣打開，然後把幼兒放進橫抱墊。

Lay the baby onto cradling sheet.

Place the carrier at a safe place and lay the baby onto the cradling sheet after releasing the hold buckle and support buckle.



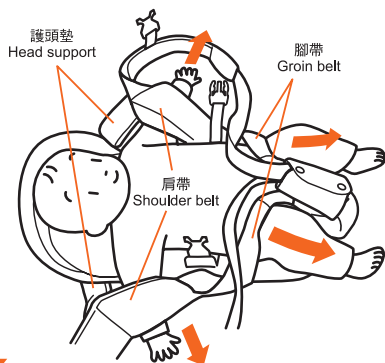
⚠️ 警告 WARNING

請在安全的地方承載幼兒。在不安全的地方承載幼兒，有可能令幼兒意外掉下。

Seat baby at a safe place. Seating or unseating baby at an unsafe place may cause baby to fall from the carrier.

【單肩橫抱時】【Cradling in One shoulder】

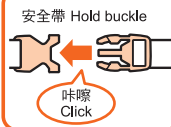
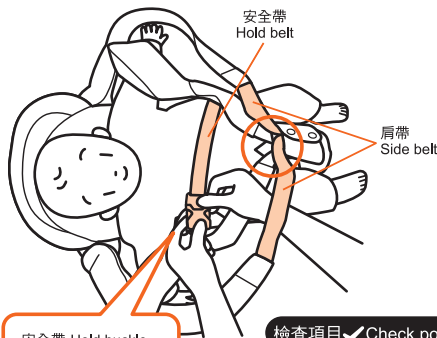
- 2** 把幼兒雙腳通過腳帶左右開口
把幼兒手臂於肩帶與護頭墊之間的位置穿出。
Pass the baby's legs through the left and right outlet of the groin belt.
Pass the baby's arms through arm holes located between shoulder belt and head support.



橫抱時，幼兒手臂及腳可以不需伸出。
Cradling is possible without having baby's arms and legs stretch out.



- 3** 扣上安全扣
扣上安全扣直至聽到「咔嚓」聲為止。調節安全帶長度。
Fasten the hold buckle.
Fasten the hold buckle until a "click" sound is heard. Adjust the length of hold belt.



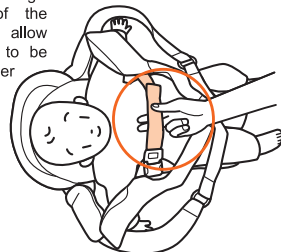
檢查項目 ✓ Check point

- ✓ 左右兩條腋下帶是否已穿過幼兒的胯部？
Are the left and right side belts passed out under baby's crotch?

警告 WARNING

請確定安全扣已扣上，否則有可能令幼兒意外掉下。
Secure the hold buckle, otherwise baby may accidentally fall from the carrier.

- 確認安全帶的鬆緊適中
調校安全帶的長度。安全帶的鬆緊，應以大概可以放進2-3隻成人手指(第2關節)為標準。
Standard tightness of hold belt
Adjust the length of hold belt. The desirable tightness of the belt should allow 2-3 fingers to be passed under the belt.



- 調校安全帶的方法
Adjustment method of hold belt

伸長

To lengthen



縮短

To shorten



※當調節長度時，請把扣提起。
Lift the buckle when adjusting the length.

後續
To be continued

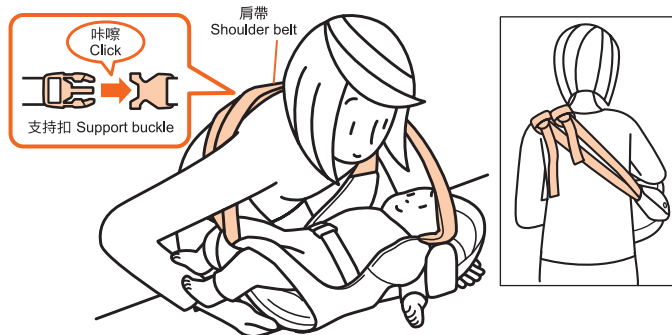


橫抱時【單肩橫抱時】 How to use for cradling [Cradling in One shoulder]

4 橫抱幼兒。
將左右肩帶由肩膀斜掛至腋下，用手支撐幼兒的頭部和臀部，然後挺直上身。

Cradle baby.

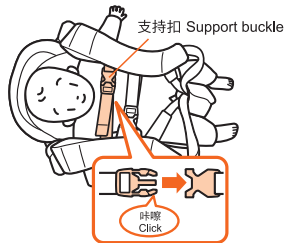
Fasten the support buckle to link the left and right shoulder belts, wear it across the shoulder. Use hands to support baby's head and hip, and then lift the baby as you stand upright.



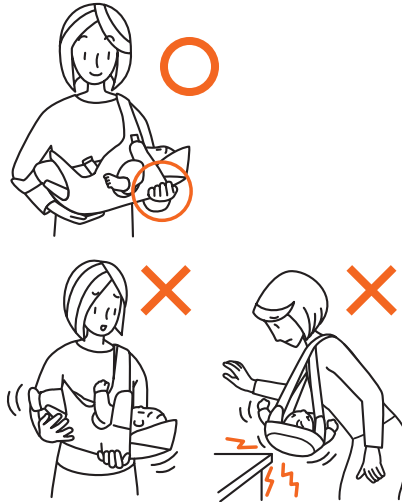
※調校腋下帶使幼兒於平衡狀態(參閱第7-8頁)。
Adjust side belt to carry baby horizontally (refer to P.7-8).

警告WARNING

請認真確認支持扣已扣上，否則有可能令幼兒意外掉下。
Ensure support buckle is fastened when in use. Otherwise, baby may fall from the carrier.



- 使用橫抱墊時，請用手支撐幼兒後腦，如下圖。
When using cradling sheet, support the back of baby's head with your hand as shown below.



警告WARNING

請確保以上各點，否則，當使用者俯身時，幼兒會遠離使用者身體造成不穩定。
Ensure above points, otherwise unexpected burden or injury may be inflicted to baby.

注意CAUTION

請確保以上各點，否則當使用者俯身時，幼兒會遠離使用者身體造成不穩定。
Ensure above points, otherwise it becomes unstable, when your body lean forward and baby may apart from you.

5

檢查安裝狀態

建議使用者利用鏡子確認背帶及使用狀態正確
※右圖為單肩橫抱使用法

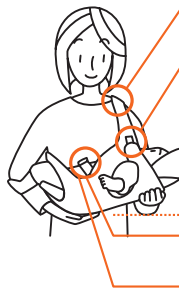
Check installation condition.

Ensure the carrier is securely worn by checking the check points in the mirror, ※Illustrations on the right is the method of cradling in one shoulder.

警告WARNING

如未能跟隨右方各點，幼兒有可能意外掉下，或對幼兒造成負擔及傷害。
If fail to follow the points on right, baby may fall from the carrier, or get unexpected burden or injury.

檢查項目 Check point



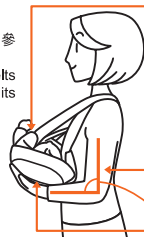
支持扣是否已經扣好?
Is support buckle secured?

左右護頭墊帶是否已經調至最短?(參閱第7頁)
Is the length of head support belts (left and right) tightened to its shortest position? (refer to P.7)

幼兒頭部的位置是否比臀部高?
Is baby's head position higher than the hip position?

安全扣是否已經扣好?
Is hold buckle secured?

安全帶的長度是否已經調校好?(參閱第10頁)
Is the length of hold belt adjusted? (refer to P.10)



肩帶是否壓著幼兒?
Is the shoulder belt pressed on the baby?

支撐幼兒後邊的手肘角度是否在90度以內?
Is the illustrated angle of the supporting hand within 90 degrees?

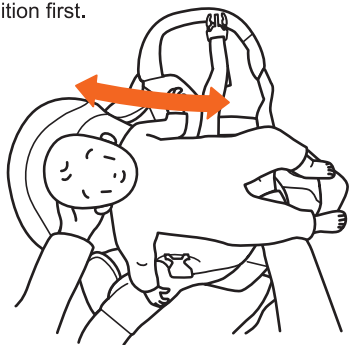
橫抱墊是否處於平衡狀態?(參閱第8頁)
Is the cradling sheet horizontal? (refer to P.8)

90度以內
Within 90°

當肩帶壓迫幼兒時 If shoulder belts press on the baby

如幼兒被肩帶壓迫著，請先將幼兒躺臥並調校位置。

If the shoulder belts are pressing against the baby, lay down the baby and adjust the position first.



調校肩帶長度，好讓幼兒不被肩帶壓迫著。
※雙肩的調節方法是相同的。

Adjust the length of shoulder belts, so the baby is lying flat and not angled towards the user. ※It is the same adjustment method for cradling in two shoulders.

● 如果幼兒被內肩帶壓迫著，請伸長外肩帶。

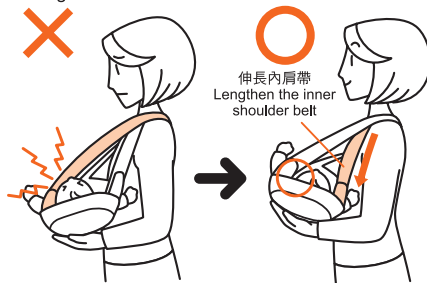
If baby is pressed against the inner shoulder belt, lengthen the outer one.



伸長外肩帶
Lengthen the outer shoulder belt

● 如果幼兒被外肩帶壓迫著，請伸長內肩帶。

If baby is pressed against the outer shoulder belt, lengthen the inner one.

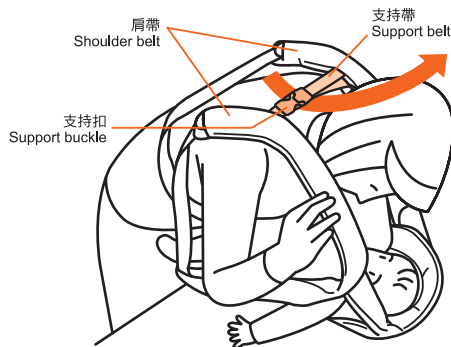


伸長內肩帶
Lengthen the inner shoulder belt

橫抱時【雙肩橫抱時】 How to use for cradling【Cradling in two shoulder】

- 1** 把幼兒放在橫抱墊上。
請參閱第9-10頁步驟1-3“橫抱 - 單肩時”如何把幼兒放在橫抱墊上。
Lay the baby onto cradling sheet.
Refer to P.9-10 point 1-3 “How to use for cradling in one shoulder” to study how to lay the baby onto cradling sheet.

- 2** 橫抱幼兒
扣上支持扣，從支持帶及肩帶中穿上。
Cradle baby.
Fasten the support buckle, wear the carrier by passing through the hole between support belt and shoulder belt.



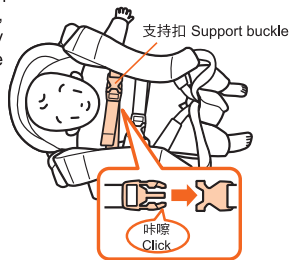
用手支撐幼兒的頭部和臀部，然後挺直上身。
Use hands to support baby's head and hip, and then lift the baby as you stand upright.



警告WARNING

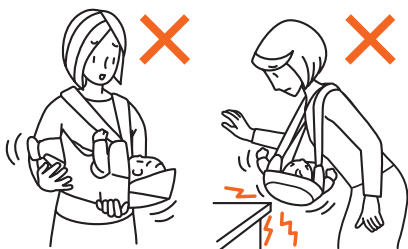
請確保支持扣已扣上，否則，幼兒可能會從背帶掉下。

Ensure support buckle is fastened when in use. Otherwise, baby may fall from the carrier.



- 3** 檢查安裝情況
請參閱第12頁步驟5的“檢查項目”
Check installation condition.
Refer to P.12 point 5 “Check point”.

- 使用橫抱墊時，請用手支撐幼兒後腦，如下圖。
When using cradling sheet, support the back of baby's head with your hand as shown below.



⚠ 警告WARNING

請認真確認以上各點，否則有可能令幼兒意外掉下。
Ensure above points, otherwise unexpected burden or injury may be inflicted to baby.

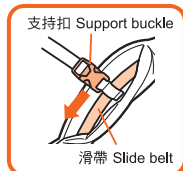
⚠ 注意CAUTION

請認真確認以上各點，否則當使用者俯身時，幼兒會遠離使用者身體造成不穩定。
Ensure above points, otherwise it becomes unstable, when your body lean forward and baby may apart from you.

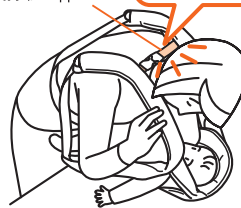


如果支持帶跌落在頸部，請調節及滑動支持扣的位置

If the support belt falls on the neck, Adjust and slide the position of support buckle.



支持帶 Support belt



- 調節支持帶的長度(請參閱第7頁)
Adjust the length of support belt. (Refer to P.7)

⚠ 注意CAUTION

如你感到疼痛或不適時，請停止使用背帶。

Stop using the carrier immediately if you experience pain or discomfort.

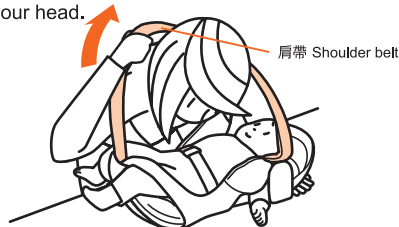
橫抱時 How to use for cradling

橫抱的解除方法 To unseat baby from cradling position

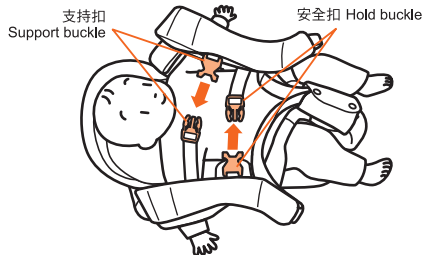
- 1** 放下幼兒，解除肩帶
以雙手支撐幼兒，將幼兒放在安全的地方，再解除肩帶

Lay down baby, and then remove shoulder belts.

Support baby with hands and lay down baby at a safe place. Slide the shoulder belts over your head.



- 2** 解除安全扣和支持扣
Release hold buckle and support buckle



- 3** 把幼兒的雙手及雙腳從背帶中退出來，再把幼兒抱出。

Take out the baby's arms and legs from the carrier and put down the baby.

解除橫抱墊 To remove cradling sheet

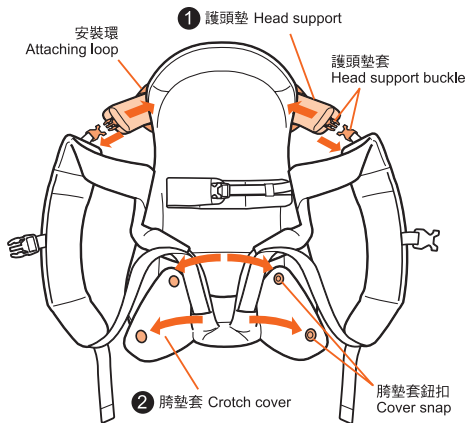
產品包裝時，橫抱墊已經安裝好。當需要清洗背帶或改用直抱模式、後背模式時，請按以下步驟解除橫抱墊。
Cradling sheet is initially attached to carrier in sales package. Please remove it by the following steps before washing, cuddling, or back carrying.

- 1** 解除護頭墊扣，從左右安裝環取出護頭墊。

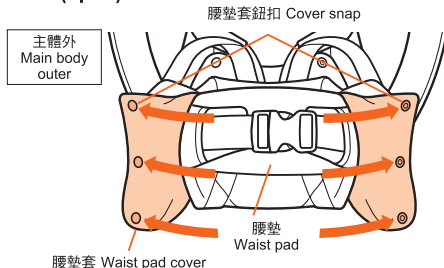
2 打開胯墊套上的鈕扣(2個)。

- 1** Release the head support buckles, and pull the head support out from the left and right attaching loops.

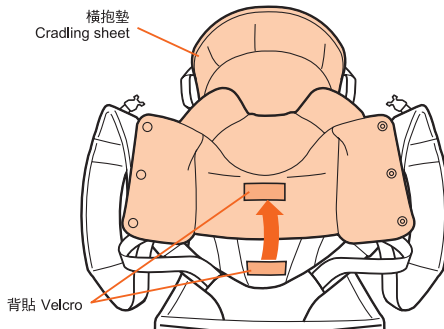
- 2** Release the cover snaps (2pcs) of the crotch cover.



- 2** 解開腰墊套鈕扣3個
Release the waist pad cover snap (3pcs).



- 3** 解除背墊上的面貼，將橫抱墊除出。
Release Velcro on the back of the cradling sheet and remove the sheet from the carrier.



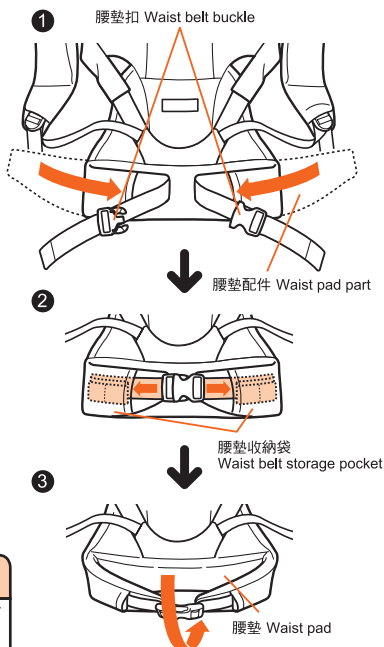
安裝橫抱墊 To attach cradling sheet

1 折疊腰墊

- 1 把左右腰帶折疊，以及扣上腰帶扣。
- 2 把腰帶尾段插入在腰帶收納袋內。
- 3 把已摺疊好的腰帶向背帶外側翻疊。

Fold the waist pad

- 1 Fold the left and right waist belt inward, and fasten the waist belt buckle.
- 2 Insert the end of waist belt into the waist belt storage pocket.
- 3 Fold the assembled waist pad part to outside of main body.

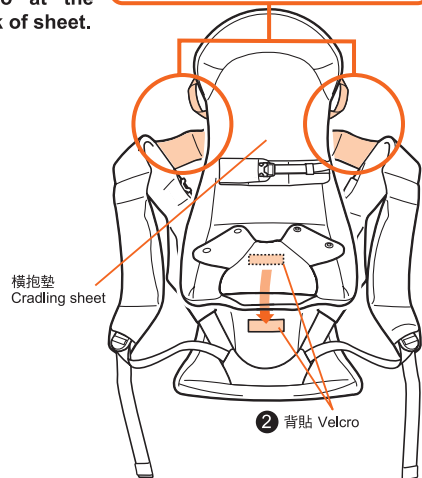
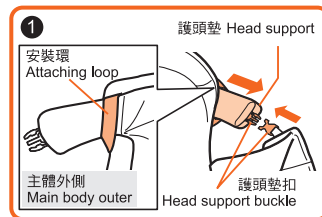


2 把橫抱墊放在本體內

- 1 把左右護頭墊穿過安裝環，把護頭扣扣上。
- 2 貼好背墊下部的背貼(1個)。

Put the cradling sheet onto the inside of main body.

- 1 Pass the left and right head support through the attaching loops of the cradling sheet. Fasten the head support buckles.
- 2 Fasten the Velcro at the bottom of the back of sheet.



後續
To be continued



警告WARNING

當附上橫抱墊時，請確保扭扣，扣子及面貼已經扣好。如果橫抱墊在使用時鬆脫，幼兒可能從背帶掉下。

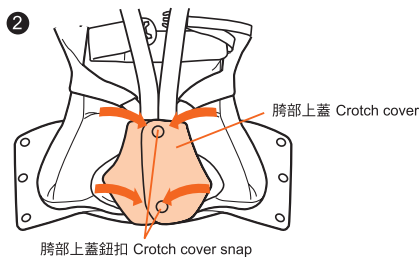
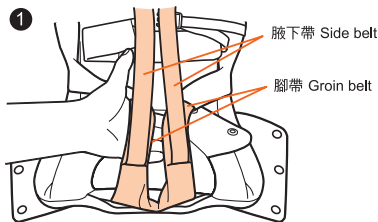
When attaching the cradling sheet, ensure buckles, snaps, and Velcro are properly secured. If the cradling sheet comes out during use, baby may fall from the carrier.

橫抱時 How to use for cradling

- 3** 扣上胯墊套上的鈕扣。
- ① 用手把腋下帶及腳帶收好。
 - ② 用胯墊套包好帶子，再扣上鈕扣(2個)。

Fasten the cover snaps on the crotch cover.

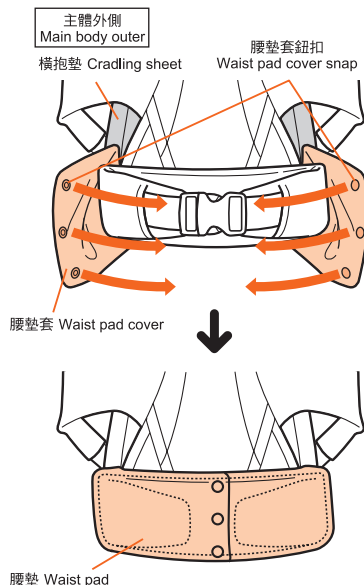
- ① Gather the left and right side belts and groin belts by hand.
- ② Fasten the crotch cover snaps (2pcs) to gather the belts.



- 4** 把腰帶套鈕扣扣上收納腰帶。
- Fasten the waist pad cover snap to store the waist pad.

把主體反轉，從橫抱墊取出腰墊套，將腰墊包好，再扣上鈕扣(3個)。

Turn over the main body, take out the waist pad cover of cradling sheet, wrap the waist pad by fastening the waist pad cover snaps (3pcs).

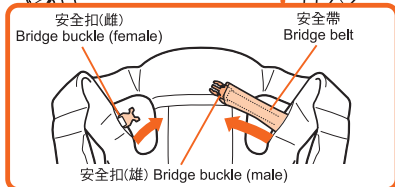
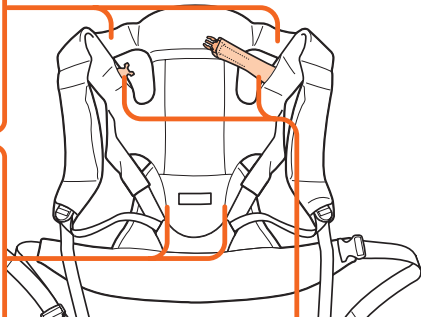
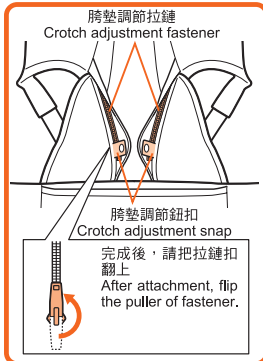
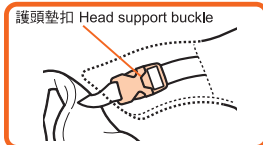


直抱(後向)的準備 Preparation for face-in cuddling

- Magical Compact Signature 4-way使用前，請移除橫抱墊，從肩帶取出安全帶和安全扣，折除橫抱墊。請參照第15頁「橫抱墊的折除方法」。
- 安裝前，先調校好腰帶的長度，確保腰墊合適使用者。參閱第7頁「帶子長度的調校方法」。
- For Magical Compact Signature 4-way, remove cradling sheet, and take out bridge belts and bridge buckles from the shoulder belts before use.
To remove the cradling sheet, refer to p.15 "To remove cradling sheet".
- Ensure the waist pad fits to the user by adjusting the length of waist belt before attaching it. To adjust the length of waist belt, refer to p.7 "Part adjustment method".

1 請確保左右護頭墊扣已扣上。
Ensure the left and right head support buckles are fastened.

2 請確保胯部調節拉鏈及鈕扣已扣上。
Ensure the crotch adjustment fastener and snap are fastened.



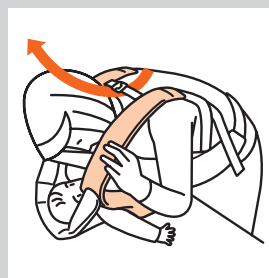
直抱(後向)時 Using method for face-in cuddling

請按使用者要求，選擇合適的安裝方法。

You can choose the wearing method according to your needs and situation.

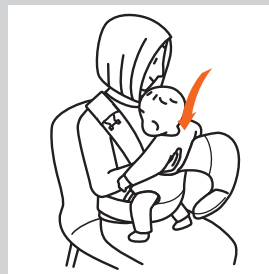
室內之便利 Easy for indoor
先抱幼兒坐進背帶(第19-22頁)
Seating baby before putting on carrier P.19-22

使用者手不需向後而輕易把幼兒放在背帶上
Put on the carrier easily without turning your hands back



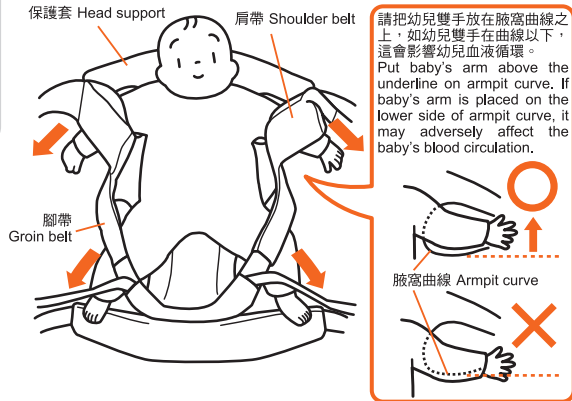
外出之便利 Easy for outing
先穿上背帶，然後把幼兒放進(第24-25頁)
Putting on carrier before seating baby P.24-25

先穿上背帶，然後把幼兒放進。
Put on the carrier before seating the baby.



直抱(後向)時(先讓幼兒坐進背帶, 然後背起背帶) How to use for face-in cuddling(Seating baby before putting on carrier)

- 1** 讓幼兒坐進背帶中, 將雙腳穿過腳帶的左右開口, 並將雙手穿過肩帶與護頭墊之間。
Seat baby on the carrier, having baby's legs and arms out from the outlet.

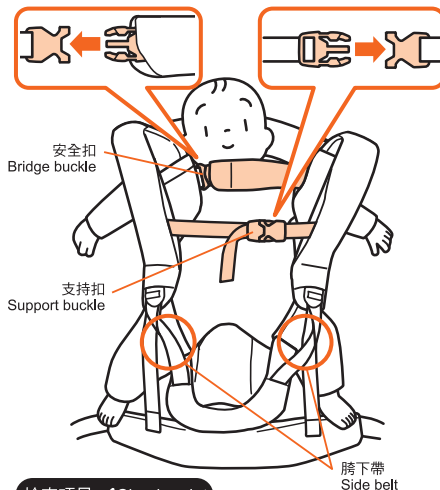
**警告WARNING**

請在安全的地方承載幼兒, 否則有可能令幼兒意外掉下。
Seat or unseat baby at a safe place to ensure the baby cannot fall from the carrier.

注意CAUTION

如幼兒雙手放在腋下曲線以下, 這會影響幼兒血液循環。
If baby's arm is placed on the lower side of armpit curve, it may adversely affect the baby's blood circulation.

- 2** 扣上安全扣及支持扣。
Fasten the bridge buckle and support buckle.

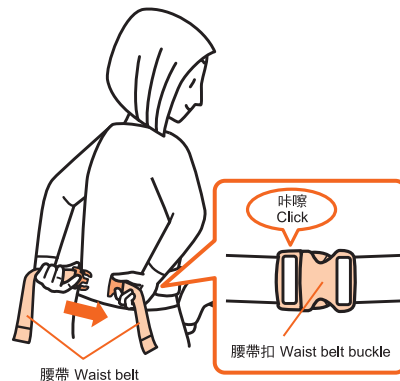
**檢查項目✓Check point**

- 左右兩條腋下帶是否已穿過幼兒的胯下?
Are the left and right side belts passed out under baby's crotch?
 - 護頭套扣(左右)是否已經扣好?
Is the head support buckle secured?
- ※安全帶透氣設計, 確保不會影響幼兒呼吸。
Bridge belt with ventilation design ensures the baby's breathing is not affected.

警告WARNING

確保安全扣及支持扣已經扣好, 否則有可能令幼兒意外掉下。
Ensure bridge buckle and support buckle are secured. Otherwise, baby may fall from the carrier.

- 3** 扣上腰帶扣
扣上腰帶扣。直至聽到「咔嚓」聲為止。
Fasten waist belt buckle.
Fasten the waist belt buckle until a "click" sound is heard.

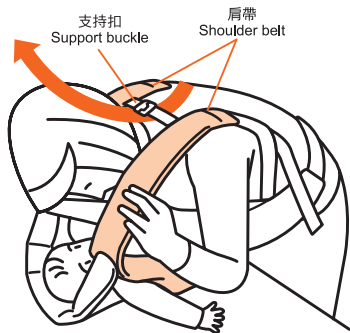


為減輕負擔, 建議配帶腰墊於低腰靠近臀部位置。使用者應調校至其舒適位置。

To reduce the burden, it is recommended to wear the waist pad at the lower waist around the hip. User should adjust it to his/her comfortable position.

4 通過肩帶和支持扣之間穿上，讓肩帶位於使用者肩上。

Pass through the hole between shoulder belt and support buckle, and place the shoulder belt over the shoulder.



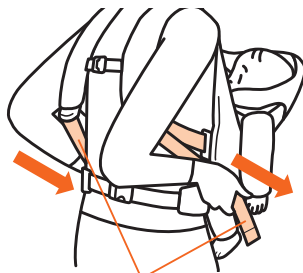
讓易於放進背帶上，如有需要，可先調節肩帶的長度。

To easily put on the carrier, longer side belts can be adjusted in advance.

5 調節背帶以配合使用者的身體。
Adjust to fit user's body.

把腋下帶尾部向前拉，盡量把腋下帶餘下的帶尾長度調至左右相同。

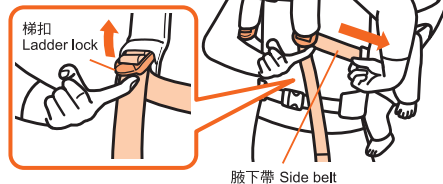
Pull the side belt ends to the front, adjust excess of side belts such that left and right belt ends are the same length.



腋下帶的帶尾可疊好，用腋下帶橡皮圈綁好。
Excess length of side belts can be folded and tied using the belt-holding band as shown.



- 如需伸長腋下帶，翻起梯扣，把腋下帶往後拉。
To extend the side belt, lift up the ladder lock and pull back the side belt.



後續
To be continued



直抱(後向)時(先讓幼兒坐進背帶，然後背起背帶) How to use for face-in cuddling(Seating baby before putting on carrier)

6 安裝狀態檢查。

建議使用者利用鏡子確認背帶及使用狀態正確

Check the carrier is fitted correctly.

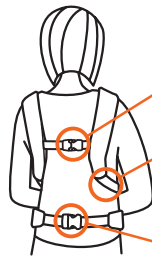
Check the carrier is correctly fitted by checking these points in a mirror.

檢查項目 ✓ Check point

- 檢查以下配件是否已經扣好?
Securely fastened?
- 是否已因應使用者的身體作出調校?
Tight enough to fit user's body?

護頭墊扣(左右)
Head support buckles
(left and right)

安全扣
Bridge buckle



支持扣
Support buckle

左右肩帶
Side belts (left and right)

腰帶扣
Waist belt buckle



● 檢查幼兒 About baby

護頭墊沒有壓迫著幼兒的頭部?(參照第7頁)
Is the head support too tight around baby's head? (Refer to P.7)

幼兒的肩膊有否壓在護頭墊上?(請參照第23頁)
Is the baby's shoulder pressing against the head support? (Refer to P.23)

背帶沒有壓迫著幼兒的腋下?(請參照第23頁)
Is the baby's armpit pressing against the carrier's sheet? (Refer to P.23)

背帶沒有壓迫著幼兒的大腿?(請參照第23頁)
Is the baby's thigh pressing against the carrier's sheet? (Refer to P.23)

腰墊沒有壓迫著幼兒的腿部?
Is the baby's leg under the waist pad?



⚠ 警告 WARNING

如未能跟隨以上各檢查項目，

- 幼兒有可能從背帶掉下；
- 可能影響幼兒呼吸或受傷；
- 可能影響幼兒腋下或大腿的血液流通不順暢。

Fail to ensure the check points may

- cause the baby to fall from the carrier.
- impact the baby's breathing, or other injuries.
- impact the blood circulation to the arms or legs.

⚠ 注意 CAUTION

確保使用者的視線不被幼兒頭部遮擋。小心步行，因為使用者可能無法看見腳步。

Ensure your visibility is not impaired by the position of the baby's head. Please mind your step as it may be difficult to see your feet.



護頭墊向外屈摺使用。

這樣做既可以幫助支撐幼兒的頸部，也方便幼兒頭部轉動，增加視線範圍。

Use of folded head support

Downward folded head support allows the baby to broaden its view while supporting the baby's neck.



如果護頭墊沒有向外屈折，在幼兒睡眠時可以幫助支撐幼兒頭部。

If head support is not folded, it provides more support to the baby's head for sleeping.



※ 通氣設計不影響幼兒呼吸。

Ventilation design ensures the baby's breathing is not affected.



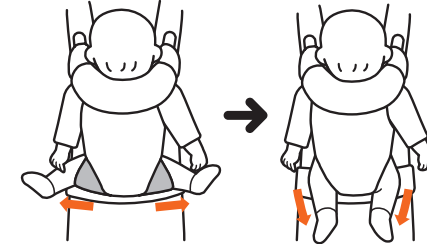
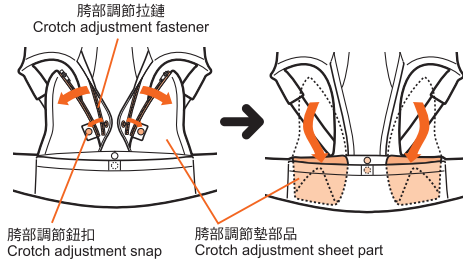
年幼幼兒打開腳部時，可能會感到困難。

Baby with lower age may feel difficult to open the legs

移除胯部調節墊(請參閱第27頁)

Remove the crotch adjustment sheet to use.

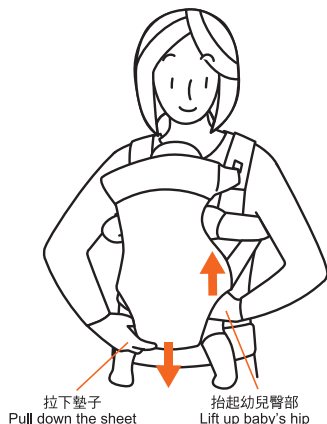
(Refer to P.27 "To remove the crotch adjustment sheet")



調校幼兒位置 How to adjust baby's position

- 如背帶壓著幼兒腋下
If baby's armpit is pressing against the carrier's sheet

拉下背帶，調校背墊與幼兒身體的空間。
※如有需要，可調節腋下帶長度(請參閱第7頁)
Pull down only the sheet to adjust the room between the carrier's sheet and baby.
※Adjust the length of the side belt if necessary (refer to P.7)



在幼兒的臀部下放置一條毛巾，令幼兒的臀部位置得以升高一些。
Insert a towel under baby's hip to raise the level if the baby's position is still too low after adjustment.



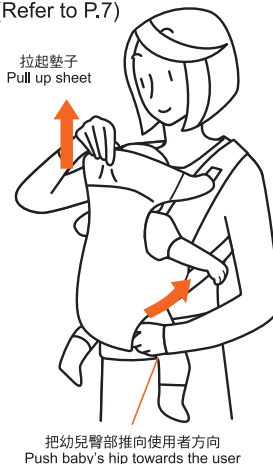
- 如果幼兒的肩膊被護頭墊壓迫著
If the baby's shoulder is pressing against the head support

向上拉背帶，將幼兒的臀部貼近使用者，調校護頭墊與幼兒肩膊之間的空間。
※如果護頭墊仍然壓著幼兒腋下，請立即停止使用產品。
※如有需要，請調節腋下帶的長度(請參閱第7頁)

Pull up only the sheet and hold baby's hip closer to user to adjust the room between head support and baby's shoulder.

※Stop using this product if baby's shoulder is still pressing against the head support after adjustment.

※Adjust the length of the side belt if necessary (Refer to P.7)

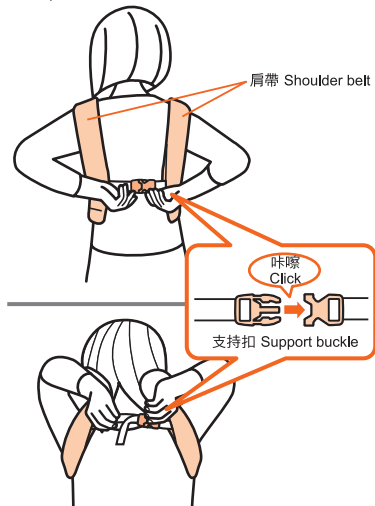


直抱(後向)時(先穿上背帶) How to use for face-in cuddling(Putting on carrier before seating baby)

- Magical Compact Signature 4-way 的話，先將橫抱墊拆除。參閱第15頁「橫抱墊的拆除方法」。
- 參閱第7頁「帶子長度的調校方法」學習如何調校護頭墊帶。為使幼兒容易坐上，腋下帶可先調校長一點。
- For Magical Compact Signature 4-way, remove the cradling sheet before use. Refer to P.15 "To remove cradling sheet"
- To adjust the head support belt, refer to p.7 "Part adjustment method". To easily seat the baby, longer side belts can be adjusted in advance.

1 穿上背帶 Put on the carrier

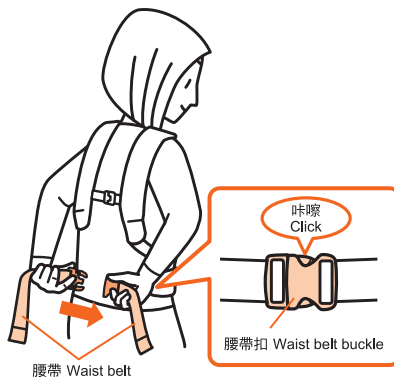
將手臂穿過肩帶環和確保支持扣在使用者背部扣上，直至聽到「咔嚓」為止。
Place your arms through each shoulder belt loop and then secure support buckle on user's back, a "click" sound should be heard.



如果難以在後背位置扣上支持帶，如有需要，建議在穿上背帶前把支持扣扣上。
If it is difficult to fasten the support buckle behind the back, it is alternatively recommended to wear the carrier after fastening the support buckle in advance.

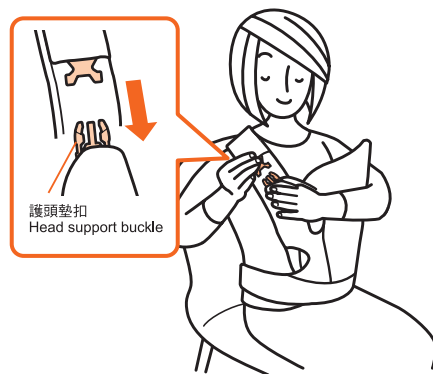
2 扣上腰帶扣 Fasten waist belt buckle

扣上腰帶扣直至聽到「咔嚓」聲為止。
Fasten waist belt buckle until a "click" sound is heard.



為減輕負擔，建議配帶腰墊於低腰靠近臀部位置，使用者應調校至其舒適位置。
To reduce the burden, it is recommended to wear the waist pad at the lower waist around the hip. User should adjust it to his/her comfortable position.

3 解除左右護頭墊扣 Release left and right head support buckles.



後續
To be continued



直抱(後向)時(先穿上背帶) How to use for face-in cuddling(Putting on carrier before seating baby)

- 4** 讓幼兒坐進背帶，雙腳穿過腳帶。
- 使用者先坐在安全的地方，然後將幼兒面向自己抱起，並放入背帶，最後把幼兒雙腳從腳帶伸出來。

Seat baby into carrier, and place the legs through outlets.

User should sit down at a safe place first. Lift up baby facing to user, and seat baby into carrier from above. Pass the baby's legs through the left and right outlets of the groin belts.

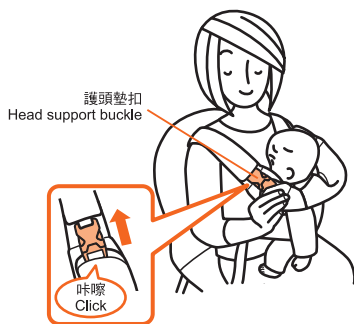


腳帶 Groin belt

- 5** 扣上護頭墊扣。
- 於幼兒肩膀位置扣上左右護頭墊扣，直至聽到「咔嚓」聲為止。

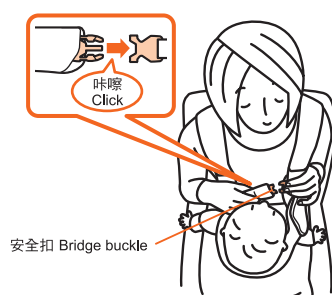
Secure head support buckle.

Fasten left and right head support buckles on baby's shoulder, until a "click" sound is heard.



護頭墊扣
Head support buckle
咔嚓 Click

- 6** 扣上安全扣
- 直至聽到「咔嚓」聲為止。
- Secure bridge buckle.**
- A "click" sound is heard.



安全扣 Bridge buckle
咔嚓 Click

- 7** 調節腋下帶左右長度以配合使用者的身體。

Adjust the length of left and right side belts to fit user's body.

To adjust the side belt, refer to P.7 "Part adjustment method".



腋下帶 Side belt

警告WARNING

請在安全的地方讓幼兒坐進背帶(建議由第三者從旁協助)。在不安全的地方操作背帶，有可能令幼兒意外掉下。
Seat baby into carrier at a safe place. (It is recommended to have another person assist the operation). Seating or unseating baby at an unsafe place may cause baby to fall from the carrier.

警告WARNING

請確保安全扣扣上，否則，幼兒有可能從背帶掉下。
Ensure bridge buckle are secured. Otherwise, baby may fall from the carrier.

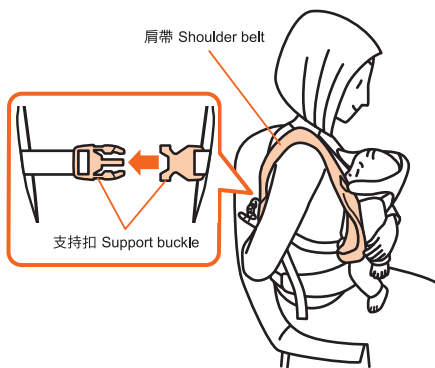
- 8** 安裝狀態檢查。
- 參閱第21頁步驟6內的檢查項目。
- Check the carrier is fitted correctly.**
- Refer to "Check Point" under Step 6 on P.21.

直抱(後向)的解除方法 How to release face-in cuddling

- 1** 解開支持扣，以及把肩帶移除。
坐在安全地方，一邊支撐幼兒一邊解開支持扣，然後解除肩帶。

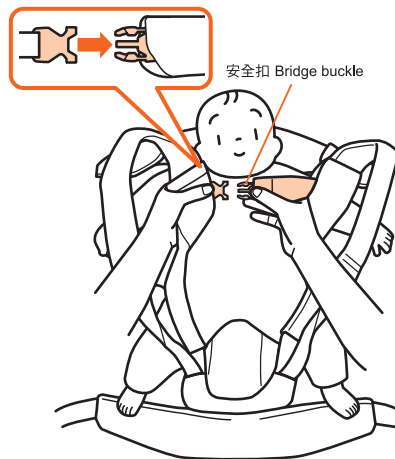
Release support buckle, and remove shoulder belts.

While sitting in a safe place, support baby with one hand and release support buckle, then remove shoulder belts.



- 2** 解開腰墊扣
Release waist pad buckle.

- 3** 把幼兒放在安全地方以及解除安全扣
Lay down the baby somewhere safe and release bridge buckle.



- 4** 從背帶把幼兒手臂及腳部取出，並抱出幼兒。

拉開腳帶，把幼兒腳部從腳帶上取出。從背帶把幼兒的手臂取出及抱起幼兒。

Remove baby's arms and legs from carrier, and unseat baby.

Pull groin belt, remove the baby's legs from the groin belts. Remove baby's arms from carrier and lift up baby.

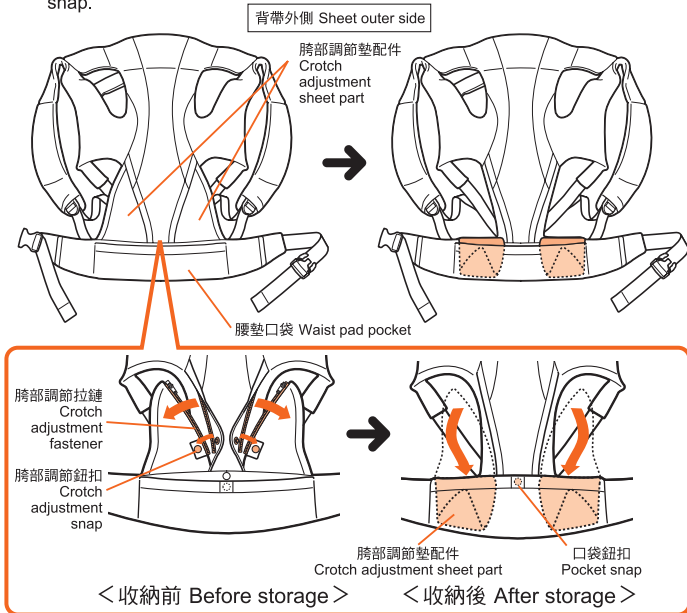
直抱(前向)的準備 Preparation for face-out cuddling

- **Magical Compact Signature 4-way**的話，先將橫抱墊拆除。參閱第15頁「橫抱墊的解除方法」。
- 當直抱前向時，胯部調節墊需要移除及儲在腰墊口袋內。
- **For Magical Compact Signature 4-way, remove cradling sheet before use.** Refer to p.15 "To remove cradling sheet".
- When using face-out cuddling, crotch adjustment sheet should be removed and store in waist pad pocket.

1 把胯部調節墊儲在腰墊口袋內。
解除左右兩邊的胯部調節鈕扣和拉鏈，把胯部調節墊收納於腰墊口袋，然後扣上口袋鈕扣。

Store the crotch adjustment sheet part into waist pad pocket.

Detach the left and right crotch adjustment snaps and fasteners, and store the crotch adjustment sheet part into waist pad pocket, then secure the pocket snap.



直抱(前向)時 How to use for face-out cuddling

1 穿上背帶

參閱第24頁步驟1-步驟3「直抱(後向)時(先穿上背帶)」，作穿上背帶和承載幼兒的準備。

Put on the carrier.

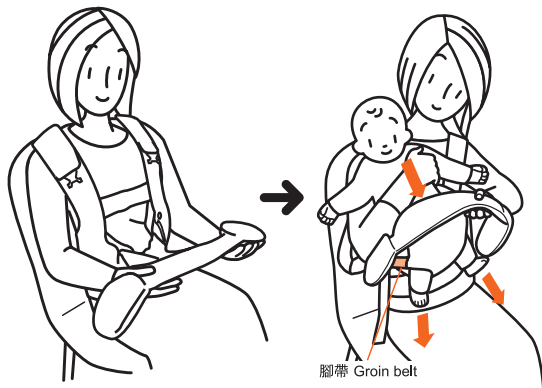
Refer to p.24 point 1-3 "How to use for face-in cuddling (Putting on carrier before seating baby)", as the preparation of putting on the carrier and seating the baby.

2 讓幼兒面向外坐進背帶，把雙腳穿過腳帶。

請在安全的地方讓幼兒坐進背帶，應把幼兒雙腳穿過腳帶的左右開口。

Seat baby into carrier, and place the legs through outlets.

User should sit down at a safe place first. Lift up baby facing to user, and seat baby into carrier from above. Pass the baby's legs through the left and right outlets of the groin belts.



警告 WARNING

請在安全的地方讓幼兒坐進背帶。如在 unsafe 地方操作可能令幼兒從背帶掉下。
Seat baby into carrier at a safe place. Seating or unseating baby at an unsafe place may cause baby to fall from the carrier.

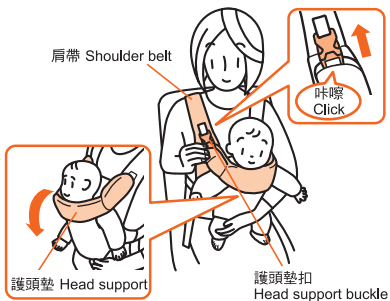
警告 WARNING

左右胯部調節拉鏈必須解除，否則，可能會影響幼兒血液不流暢。
Left and right crotch adjustment fasteners must be detached. Otherwise, it may adversely affect the baby's blood circulation at thigh.

3 屈摺護頭墊，扣上護頭墊扣。
將護頭墊向外摺下。調整護頭墊帶長度(參閱第7頁)，使護頭墊不會緊圍幼兒頭部。扣上左右護頭墊扣直至聽到「咔嚓」聲為止。

Fold the head support down, and secure the head support buckle.

Fold down the head support outward. Adjust the length of the head support belt (Refer to p.7) so as not over tighten around baby's face. Fasten the left and right head support buckle until a "click" sound is heard.

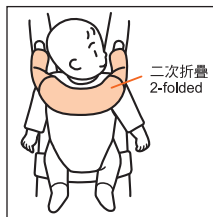


警告 WARNING

使用直抱(前向)時，護頭墊必須向外摺下，否則護頭墊會蓋著幼兒的臉造成危險。

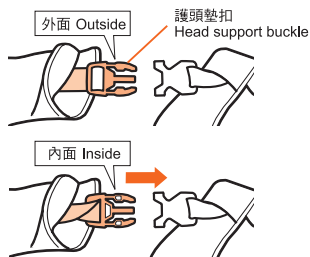
In face-out position, ensure to fold down the head support. If it is pressing against the baby's face, baby may get hurt.

● 幼兒的口如果被護頭墊蓋著，請再摺疊護頭墊一次。
If baby's lip is covered by the head support, fold the head support once again.

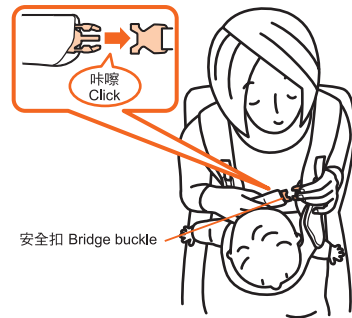


當護頭墊摺疊2次時，應把護頭墊扣(雄)的背面插入(雌)扣中，雄扣的表面只在護頭墊沒有摺疊的狀態下扣上。

When the head support is 2-folded, the rear side of the head support buckle (male) should be inserted into the head support buckle (female). The front side of the buckle should be inserted when the head support is at unfolded condition.



4 扣上安全扣，然後調校左右腋下帶。
直至聽到「咔嚓」聲為止。
Secure the bridge buckle, and adjust the length of left and right side belts.
A "click" sound is heard.



後續
To be continued



直抱(前向)時 How to use for face-out cuddling

5

安裝狀態檢查。

建議使用者利用鏡子確認背帶及使用狀態正確

Check the carrier is fitted correctly.

Ensure the carrier is securely worn by checking the check points in the mirror.

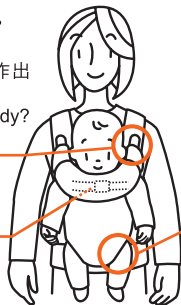
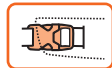
檢查項目 ✓ Check point

- 檢查以下配件是否已經扣好?
Securely fastened?
- 是否已因應使用者的身體作出調校?

Tight enough to fit user's body?

- ✓ 護頭墊扣(左右)
Head support buckles
(left and right)

- ✓ 安全扣 Bridge buckle

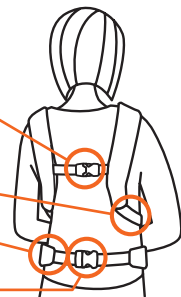


- ✓ 支持扣 Support buckle

- ✓ 腋下帶(左右)
Side belts (left and right)

- ✓ 腰帶 Waist belt

- ✓ 腰帶扣 Waist belt buckle



檢查項目 ✓ Check point

- 檢查幼兒 About baby

- ✓ 護頭墊是否蓋著幼兒的口?如是,請調節幼兒位置。
Is the baby's mouth covered by head support? If it is the case, adjust the baby's position.

- ✓ 背帶是否壓迫著幼兒的腋下?
Is the baby's armpit pressing against the carrier's sheet?
(refer to below)

- ✓ 左右股部調節拉鏈是否已解除?
Is the crotch adjustment fasteners (left and right)
detached?

⚠ 警告WARNING

如未能跟隨以上各檢查項目,

- 幼兒有可能從背帶掉下;
- 可能影響幼兒呼吸或受傷;
- 可能影響幼兒腋下或大腿的血液流通不順暢。

Fail to ensure the check points may

- cause the baby to fall from the carrier.
- impact the baby's breathing, or other injuries.
- impact the blood circulation to the arms or legs.



幼兒的口如果被護頭墊蓋著,請參閱第28頁的調節方法。腋下受到壓迫時,請參閱第23頁的調節方法。

If the baby's mouth is covered by head support, refer to P.28 for adjustment method. If baby's armpit is pressed against the carrier's sheet, refer to P.23 for adjustment method.

解除直抱(前向) To release face-out cuddling

按“直抱(前向)”的步驟相反進行(在第27-28頁的步驟4→3→2)

Follow the steps of “How to use for face-out cuddling” in a reversed order (Step 4→3→2 on P.27~28)

後背時 How to use for back carrying

- **Magical Compact Signature 4-way**的話，使用前，請解除橫抱墊。請參閱第15頁“解除橫抱墊”
- 調節護頭墊帶，請參閱第7頁“各部品調節方法”
- **For Magical Compact Signature 4-way, remove cradling sheet before use.** Refer to p.15 “To remove cradling sheet”.
- To adjust the head support belt, refer to p.7 “Part adjustment method”.

1 讓幼兒坐進背帶

參閱第19頁「直抱(後向)時」的步驟1和步驟2，先讓幼兒坐進背帶，然後背起背帶。

Seat baby into carrier.

Refer to p.19 “How to use for face-in cuddling” step 1 and 2 to seat baby before putting on carrier.

檢查項目 ✓ Check point

- 左右腋下帶是否已在幼兒胯下？
Are the left and right side belts passed out under baby's crotch?
- 安全扣及護頭墊扣是否安全地扣上？
Are the bridge buckle and head support buckle securely fastened?

⚠ 警告 WARNING

把幼兒座在安全地方，確保幼兒不會從背帶掉下。
Seat or unseat baby at a safe place to ensure the baby cannot fall from the carrier.

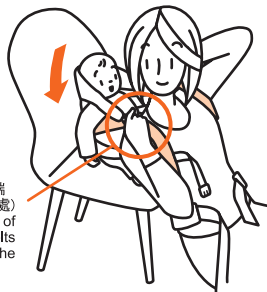
2 背起幼兒

背起幼兒時，使用者請手執肩帶末端(和背帶連接處)。

Carry baby.

When standing up with a baby carried on back, securely hold the end of shoulder belts where it joins the carrier body.

- ※ 建議由第三者從旁協助，這會比較安全。
- ※ It is recommended to have another person assist the operation.



手執肩帶末端
(和背帶連接處)
Hold the end of
shoulder belts
where joins the
carrier body.

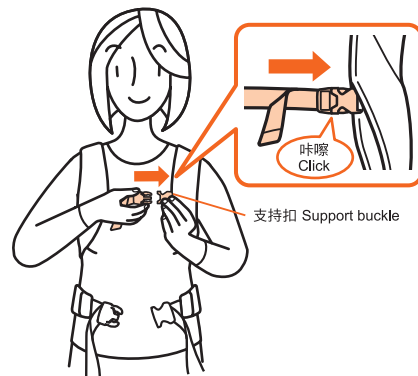


3 配上支持扣

調節支持扣的長度及高度

Fasten support buckle

Adjust the length and height of support belt.



支持扣 Support buckle

⚠ 注意 CAUTION

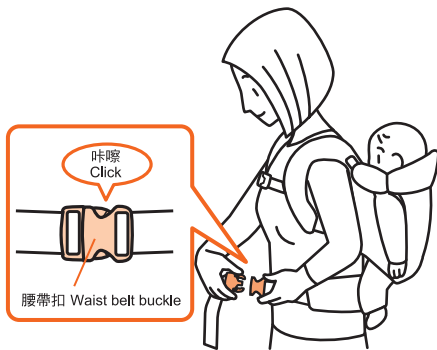
如感到不適請調節支持扣的高度。如果仍感到不適或痛楚時，應停止使用背帶。
Adjust the height of support buckle, if you feel pain or discomfort. If you still experience pain or discomfort, stop using the carrier immediately

後續
To be continued



後背時 How to use for back carrying

- 4** 扣上腰帶扣
扣上腰帶扣，直至聽到「咔嚓」聲為止。
Fasten the waist belt buckle.
Fasten the waist belt buckle until a "click" sound is heard.



⚠ 警告WARNING

腰墊應該在幼兒足內，否則，可能影響幼兒大腿的血液流通不順暢。

The waist pad should be under the baby's legs. Otherwise, it may affect the blood circulation to baby's thigh.

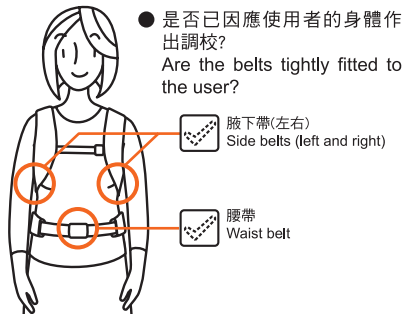


- 5** 調校腋下帶的長度以適合使用者。
盡量把腋下帶餘下的帶尾長度調至左右相同。
Adjust the side belt to fit user's body.
Adjust side belts such that left and right belt ends are the same length.



- 6** 安裝狀態檢查。
建議使用者利用鏡子確認背帶及使用狀態正確。
Check the carrier is fitted correctly.
Check the carrier is correctly fitted by checking these points in a mirror.

檢查項目 ✓ Check point



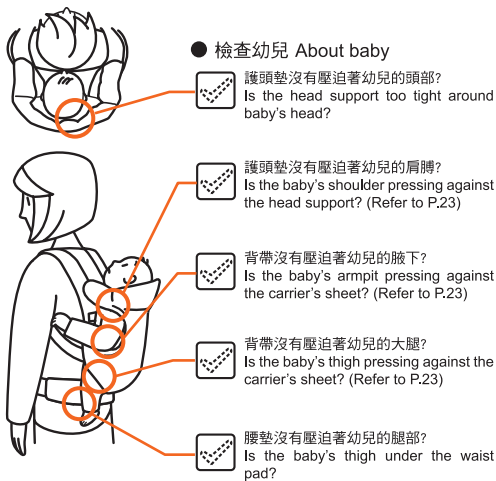
⚠ 警告WARNING

如未能跟隨以上各檢查項目，

- 幼兒有可能從背帶掉下；
- 可能影響幼兒呼吸或受傷；
- 可能影響幼兒腋下或大腿的血液流通不順暢。

Fail to ensure the check points may

- cause the baby to fall from the carrier.
- impact the baby's breathing, or other injuries.
- impact the blood circulation to the arms or legs.



當後背時，請每半小時檢查幼兒狀態。
在後背位置時(尤其對年幼幼兒)，因使用者無法看到幼兒，請每30分鐘卸載幼兒及檢查其狀態。

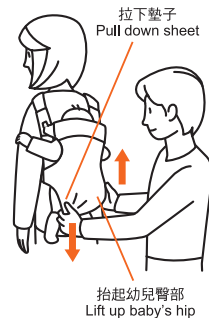
When back carrying, check baby's condition every half an hour.

In back carrying position (especially for younger babies), as user is unable to see the baby, please try to unload baby every 30 minutes and check its condition.

- 如果護頭墊壓著幼兒，請按照第23頁調節方法。
- ※ 如果調節後，幼兒肩膀仍被壓著，請立即停止使用產品。
- If baby's shoulder is pressed by head support, adjust the position according to method on P.23.
- ※ Stop using this product if baby's shoulder is still pressed after making the adjustment.



- 如果幼兒腋下及大腿被背帶墊壓著，請按第23頁的調節方法調節。
- If baby's armpit and/or thigh is pressed by carrier's sheet, adjust the position according to the method on P.23.



可放置毛巾以調節幼兒高度。
※圖示為直抱(前向)
Insert a folded towel to adjust the height of baby's position.
※Here illustrated is face-in cuddling position.



後續
To be continued



後背時 How to use for back carrying



使用折疊護頭墊

Use folded head support

在外出時，折疊護頭墊可令幼兒擴闊視野，同時也可支援幼兒頸部。

Outside folded head support allows the baby to broaden its view while supporting the baby's neck.



如護頭墊不摺疊，可支持幼兒頭部以助睡眠之用。

※高透氣設計，確保幼兒呼吸不受影響。

If the head support is not folded, it can support baby's head for sleeping.

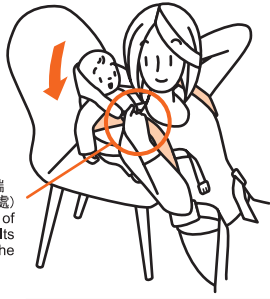
※High ventilation design ensure baby's breathing is not affected.



後背的解除方法 How to release back carrying

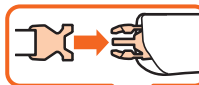
1 解除腰墊和支持扣
Release support buckle, and waist pad.

2 把幼兒由背帶放下。
※建議由第三者從旁協助。
Unload baby from the back.
※It is recommended to have another person assist the operation.

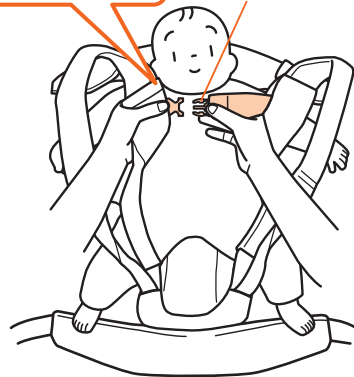


手執肩帶末端
(和背帶連接處)
Hold the end of
shoulder belts
where joins the
carrier body.

3 把幼兒放在安全地方及解開安全扣
Place baby on a safe place and release bridge buckle.



安全扣 Bridge buckle



4 把幼兒的雙腳和雙手拔出，然後抱起幼兒。
拉下腳帶，把幼兒雙腳由腳帶拔出。從背帶上，把手臂拔出及抱起幼兒。

Take out the baby's arms and legs from the carrier and put down the baby.

Pull groin belt, remove the baby's legs from the groin belts. Remove baby's arms from carrier and lift up baby.



保養方法 Maintenance

保養方法 Maintenance

日常保養方法 Daily maintenance

- 用冷水或暖水把背帶清洗乾淨後，將產品形狀整理好，然後掛在陰涼處讓其乾透。
- 當有輕微污垢時，請用濕布將它抹去。
- Press washing the carrier in cold or warm water, reshape the carrier, and dry flat in shade.
- Use a damp cloth to clean off small stains.

清洗時要注意的事項 Caution about washing

- 因背帶可能脫色，請將背帶與其他衣物分開清洗。另外，切勿把背帶浸泡過久。
- 請勿使用含有漂白劑或螢光劑的洗衣粉，以免引致皮膚干燥或濕疹。建議使用 Combi 的洗衣劑系列。
- 因橫抱墊附有面貼(雄貼)可能會對其他衣物造成傷害，請將墊子與其他衣物分開清洗。
- 請勿把背帶放進洗衣機，脫水機或乾衣機，以免對帶扣造成損壞。
- 至於清洗方法，布料成分等資料，請參閱背帶上的清洗標籤。
- Wash carrier separately from other colored items to prevent color degradation. Do not soak carrier in water for an extended period.
- Do not use bleach or fluorescent brightener as they may cause skin irritation. It is recommended to use Combi's detergent series.
- For cradling sheet, wash separately as Velcro (male) may cause damage to other items being washed.
- Do not put carrier into washing machine, spinning machine, or drying machine, all of which may cause damage to the buckle.
- Refer to the washing label attached to the product for the appropriate washing methods and carrier composition details.

⚠ 注意 CAUTION

當幼兒的唾沫沾到背帶的布料時，布料可能會變得粗糙。由於粗糙的布料可能會對幼兒造成傷害，因此必須盡快將弄污的背帶清洗乾淨。

If fabric is wet from baby's saliva, clean it as soon as possible to avoid the fabric from becoming hardened. Hardened fabric may inflict discomfort to the baby.

Combi Corporation